

# Wage and Hour Division

## Qhia txog kev pab

### U.S. Department of Labor Employment Standards Administration

U. S. Department of Labor's Wage and Hour Division (WHD) yog los saib xyuas cov kev cai ua zog los sis ua hauj lwm kom txhua tus neeg ua zog, tsis haiv neeg twg, kom tau txais nqi zog raws kev cai nyob rau lub teb chaws no.

#### Txoj Cai Them Nqi Kom Ncaj Ncees Rau Kev Ua Hauj Lwm

Txoj Cai Them Nqi Kom Ncaj Ncees Rau Kev Ua Hauj Lwm (Fair Labor Standards Act) yuav raug rau feem coob yog cov lag luam thiab cov chaw ua hauj lwm hauv tsoom fww. Txoj Cai Them Nqi Kom Ncaj Ncees Rau Kev Ua Hauj Lwm khoo kom cov lag luam them nqi ua hauj lwm rau cov neeg ua hauj lwm uas txoj cai tiv thaiv kom tsis pub tsawg tshaj li tus nqi ntawm txoj cai thiab them tus nqi tshaj rau cov sij hawm ua tshaj 40 xuaj moos rau ib lim piam.

#### Cov neeg uas txoj cai tiv thaiv yuav tsum tau txais nqi zog rau txhua lub sij hawm uas tau ua hauj lwm ntawm ib lim piam.

Cov sij hawm uas yuav tau txais nqi zog yog cov sij hawm thaum ua hauj lwm los sis tau tso cai kom ua hauj lwm los sis tau siv dag zog ua hauj lwm rau ntawm qho chaw ua hauj lwm. Qhov no yog kev ua hauj lwm tom tsev, tsav tsheb lub sij hawm ua hauj lwm, nyob tos ua ntej pib hauj lwm, kawm hauj lwm, thiab thaum pib txoj hauj lwm.

- Tus nqi them ua hauj lwm tsawg kawg hauv tsoom fww qib siab yog \$5.85 rau ib xuaj moos txij thaum lub Xya hli tim 24, Xyoo 2007, Hos yuav yog \$6.55 rau ib xuaj moos yog pib rau Xya hli tim 24, Xyoo 2008, thiab yuav yog \$7.25 rau ib xuaj moos pib rau Xya hli tim 24, Xyoo 2009
- Cov neeg ua hauj lwm uas tau txais nyiaj pub dawb yuav tau txais li ntawm \$2.13 rau ib xuaj moos. Yog tias cov nyiaj pub dawb nrog rau cov nyiaj ua hauj lwm tsis txog li tus nqi them raws txoj cai, cov lag luam ntiav neeg ua hauj lwm yuav tsum them ntxiv kom tau txais nqi ua hauj lwm raws li txoj cai
- Cov nqi ua hauj lwm tom qab 40 xuaj moos ib rau lim piam yog them ib thiab ib nrab npaug ntawm tus nqi them rau ib xuaj moos

#### Txoj Cai Tiv Thaiv Kev Mus So Rau Cov Neeg Ua Hauj Lwm Thaum Muaj Mob los sis Saib Xyuas Nws Tsev Neeg Muaj Mob

Txoj Cai Tiv Thaiv Kev Mus So Rau Cov Neeg Ua Hauj Lwm Thaum Muaj Mob los sis Saib Xyuas Nws Tsev Neeg Muaj Mob (Family and Medical Leave Act) yog los khoo cov lag luam uas ntiav 50 tus neeg ua hauj lwm los sis ntau dua thiab cov chaw ua hauj lwm hauv tsoom fww. Cov chaw lag luam uas txoj cai raug yuav tsum tau tso cai rau cov neeg ua hauj lwm uas tau ua hauj lwm txwm lawm tau mus so txog li 12 lim piam rau ib xyoo uas tsis raug them nyiaj xws li:

- 1) Tau me nyuam tshiab
- 2) Tau txais me nyuam uas tsoom fww muab rau tu
- 3) Saib xyuas mob nkeeg rau me nyuam, tus poj niam los sis tus txiv, niam los sis txiv hauv tsev neeg
- 4) Saib xyuas nws tus kheej tus mob

Tsab cai no khoo cov chaw lag luam ntiav neeg ua hauj lwm kom them cov nqi pab kas phais kho mob rau lub caij uas tus neeg ua hauj lwm tau mus so. Tom qab so lawm, tus neeg ua hauj lwm yuav tsum tau txoj hauj lwm qub los sis txoj hauj lwm ib yam li qub.

#### Kev Txais Me Nyuam Ua Hauj Lwm

Txoj Cai Them Nqi Kom Ncaj Ncees Rau Kev Ua Hauj Lwm kuj khoo kev ntiav me nyuam yaus ua hauj lwm.

#### Cov hauj lwm los sis dej num uas me nyuam yaus ua tau:

- 13 xyoo los sis yau dua: zov me nyuam me, xa ntawv xov xwm, los sis ua yeeb yam
- Hnub nyoo 14 rau 15: hauv tsev hauj lwm, taj laj, chaw noj mov, chaw tso duab yeeb yam, los sis tej chaw ua si
- Hnub nyoo 16 rau 17: Tsuas yog tsis pub ua cov hauj lwm yuav raug mob muaj teeb meem
- Hnub nyoo 18: Tsis muaj kev txwv

#### Cov sij hawm uas me nyuam 14 – 15 xyoo ua tau:

- Tom qab 7 teev sawv ntxov txog rau 7 teev tsaus ntuj
- (Ua tau mus txog 9 teev thaum 6 hli txog rau hnub so Labor Day uas yog lub 9 hlis)
- Tsis pub tshaj 3 xuaj moos rau ib hnub thaum lub caij kawm ntawv
- Tsis pub tshaj 18 xuaj moos rau ib lim piam thaum lub caij kawm ntawv
- Tsis pub tshaj 8 xuaj moos thaum lub caij phav ntawv
- Tsis pub tshaj 40 xuaj moos thaum lub caij phav ntawv

*Nco ntsoov:* Txoj cai txawv rau cov me nyuam ua hauj lwm tom teb. Hauv lub xeev kuj muaj cov cai kho kev ua hauj lwm rau me nyuam hnub nyoo yau dua 18 xyoo. Xav paub txog kev cai hauv lub xeev, mus saib rau ntawm [www.youthrules.dol.gov](http://www.youthrules.dol.gov)

#### Txoj Cai Tiv Thaiv Cov Neeg Ua Zog Tu Thiab Sau Qoob Loo Uas Nyob Deb Thiab Nyob Ze Tuaj

Txoj Cai Tiv Thaiv Cov Neeg Ua Zog Tu Thiab Sau Qoob Loo Uas Nyob Deb Thiab Nyob Ze Tuaj khoo kom cov lag luam nrhiav thiab ntiav neeg ua zog, cov tswv cuab lag luam ua teb, thiab cov koom haum ua teb yuav tsum:

- 1) Them tej nqi ua zog thaum txog caij them
- 2) Ua raws li kev cai ntawm tsoom fww qib siab thiab hauv lub xeev kom muaj kev noj qab haus huv yog tias muab vaj tsev rau cov neeg ua zog nyob kev deb tuaj nyob
- 3) Cov tsheb siv thauj neeg mus ua zog tom teb yuav tsum muaj pab kas phais, muaj ntaub ntawv tsav tsheb raws kev cai, thiab cov tsheb yuav tsum ruaj khov kho tsis puas raws kev cai li tsoom fww qib siab thiab hauv lub xeev tau teev tseg.
- 4) Yuav tsum muab ntaub ntawv qhia txog kev ua zog li cas rau cov neeg ua zog

## **Cov Website thiab kev pab lwm yam txog ntiav neeg ua dej num**

Tsoom fwm cov koom haum saib xyuas kev cai ncaj ncees rau kev ua hauj lwm (Department of Labor thiab Wage and Hour Division) tau tsim kev pab muaj nyob nram qab no rau cov lag luam txais neeg ua hauj lwm thiab cov neeg ua hauj lwm kom muaj kev nrhiav tau kev pab txog cov kev cai tswj fwm ua hauj lwm – tsis hais thaum twg thiab qhov twg uas lawv xav tau kev pab thiab yam twg uas pab tau lawv zoo.

## **Cov elaws advisors [www.dol.gov/elaws](http://www.dol.gov/elaws)**

Cov elaw Advisors (kev cai ntiav neeg ua hauj lwm rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov lag luag me) yog ib qho chaw yuav pab kom tau taub txog cov kev cai lij coj ua hauj lwm. Txhua tus elaws Advisor yuav nrog koj tham txuas lus ib yam nkaus li cov neeg ua dej num hauv Department of Labor uas paub txog cov kev cai lij choj ua hauj lwm zoo. Nws txawj nug thiab txawj teb txhua lo lus.

## **Tus xov tooj hu dawb mus nrhiav kev pab 1-866-4US-WAGE (cov neeg tsis hnov lus los sis hais tsis tau lus hu rau 1-877-889-5627)**

Tus xov tooj hu dawb mus nrhiav kev pab no yog ib qho chaw uas cov neeg ua hauj lwm muaj feem yuav mus nrhiav tau kev pab txog cov cai ua hauj lwm nyob rau teb chaws Amelika. Qhov chaw no muaj peev xwm yuav hais tau txhua yam lus pab rau cov neeg nrhiav kev pab uas yog yuav siv cov neeg txhais lus los ntawm lwm qhov chaw.

## **Cov chaw yuav mus nrhiav kev pab rau ntawm lub chaw Wage and Hour Division thiab DOL [www.wagehour.dol.gov](http://www.wagehour.dol.gov) thiab [www.dol.gov](http://www.dol.gov)**

Cov chaw Wage and Hour Division thiab DOL qhia kev pab rau cov lag luam thiab cov neeg ua hauj lwm nyob teb chaws Amelika mus nrhiav tau kev pab txog cov cai rau txhua lub sij hawm. Cov chaw no yuav muaj ntau txoj kev nrhiav txog cov cai ua hauj lwm thiab kev pab uas yuav yooj yim sai rau cov neeg nrhiav kev pab.

## **Qhov chaw pab txog kev ntiav me nyuam yaus ua hauj lwm [www.youthrules.dol.gov](http://www.youthrules.dol.gov)**

Qhov chaw pab txog kev ntiav me nyuam yaus ua hauj lwm yog ib lub qhov rooj muaj kev pab qhia txog cov sij hawm uas cov me nyuam yaus thiaj ua tau hauj lwm, yam hauj lwm twg lawv thiaj ua tau, thiab yuav ua li cas lawv thiaj tsis raug mob.

## **Kev xa ntaub ntawv uas siv email nrhiav kev pab [www.dol.gov/dol/contact/index.htm](http://www.dol.gov/dol/contact/index.htm)**

DOL npaj tau e-mail los teb lus nug hais txog kev cai ua hauj lwm los ntawm cov lag luag txais neeg ua hauj lwm thiab cov neeg ua hauj lwm. Thaum xaiv yam xav paub thiab nug txog los sis siv cov chaw pab los ntawm cov kev pab, cov lus nug yuav mus txog rau cov neeg uas yuav teb cov lus thiab yuav teb tau sai tuaj rov qab.